5890 Ն 1887 ՅՈՒԼԻՍ 15 ՉԱՐՇԷՄՊԻՇ — 28 ԻՆՃԻ ՕԷՆԻ — ԱԼԱՖ 27 ՅՈՒԼԻՍ Ն 5890

Մասիսի Էջերեան

ԳԻՆԸ ԹԼԱՏՐԱՏ
մեկ ամիս 8
Ամբողջ տարի 4
Իւրաքանչիւր օրինակը 40 փարա

ԲՈՍՊՈՐԱՅԻ ԻՐԱՒՈՒՆՔԻ ՊԻՏԻ ԱՅԻՏ ՏԻՐ

ԻԽՄԱԲԱԳԻՐ
Գրութիւնները չեն դարձուիր հրատարակուելու կամ ոչ։
Գին նախապէս 40 փարա։

ԳԱԼԱՓԱՐ ԻՐՍԻ ԽԱՆ ՆԻԻՄԷՐՕ 41

ՍԱՀԻՊ ԻՄԹԻԵԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

١٢٠٣ ԹԷՄՈՒԶ ١٥ — ١٢٠٢ ԶԻԼԳԱՏԷ ٧

ԱԶԳԱՅԻՆ

—•—

ՇԱՀՊԱՂԵԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏ

(5889 Նէ-ոիեդրէն պոէրեսէ)

Նասըլ քի, կէրէք ասըլ թէրճէմէօինտ, վէ կէրէք պուինտան էվվէլքի նիւսխէտտէ պէեան իլլէտիկիմիզ գրիթիդատէ կէօրիւլմիւշ տիւր, Մելքիսեդեկ սրբազան, Կրօնական ժողովա, վէ տահա սահիհի, թէքմիլ փաթրիգխանէյէ գարշը, վէ աչրգտան աչրըա, հէմ իթաաթսըզլըգ, վէ հէմտէ թահգիր պանտէրասընը չէքմիշ տիր, չէօյլէ քի, Կրօնական ժողովատա գարար վիրիլիպ, վէ Ամենսրբազան Պատրիարք Հայր Հազրէթլէրի թարաֆընտանտա իւշ քէրրէ, Շահպաղլեանընը պու թարաֆա կէօնտէրիլմէսի էմր օլունմուշ, վէ ալէմէ պիլմիշ օգուտուշ իքէն, միւսամիէյհ սրբազան, կէօնտէրմէյէճէկինէ տայիր, հիշ տէկիլ իսէ պիր նէզքէթ, թէրպիյէ, վէ ելմի իտարէ իգթիզասընճա, եալընըզ էօզիւրլէր պէեան իտէրէք, վիրիլէճէք ճէվապա վէ թութուլաճագ թարիգէ պէքլեյէճէք, վէ քէզա հիշ տէկիլ իսէ պիր գաշամագ եօլու արամագլըղա, քէնտիսինի պօրճու վէ եախօտ միւհթաճ ատա իլլեյէճէք եէրտէ, տիգգաթ օլունմագտա՝ մը տըր, նէ՞ եարմըշ տըր, քիւլլի իթաաթա տայիր իւմիտ գարուլարընը գարաեարագ, քեամիլէն իթաաթսըզլըղա գարար վիրմիշ օլմասընը անյաթտըրմագ իսթէյիկինէն, իթաաթ իթմէքլիկինին միւմքինսիզ օլմասընը, եանի «անհնար» պուլունմասընը, տէկիլ պիր տէֆա, ելլա տէ՛օրթ տէֆա, վէ սէրպէսթ սէրպէսթ պիլտիրմիշ տիր. էվվէթ, չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր,-«Մասամ քի Կրօնական ժողովուն, Շահպաղլեանը իսթանպօլա իսթէմէսի ատալէթէ գարշը տըր, պէնիմ տէանը կէօնտէրմէքլիկիմ, նաֆիլէ իւմիտ իտիպտէ պէքլէ՛մէեինիզ, անհնար է (միւմքինսիզ տիր) տէտիկի կիպէ, քէզալիք, մատամ քի քէնտի առաջնորդլուգ հուգուգումա մուղայիր տիր, կէօնտէրմէքլիկիմ անհնար է, վէ քէզալիք, մատամ քի Մանիսա էհալիսինին բուհանի մէնֆաաթընա մուղայիրտիր, անը կէօնտէրմէքլիկիմ անհնար է, վէ պինաէն ալէյհ, Կրօնական ժողովուն գարարընը իճրա իթմէքլիկիմ «անհնար է» (միւմքինսիզ տիր միւմքինսի՛զ), տէմիշտիր։

Պու եօլտա գապա պիր սէօյլէեիշին. ուրֆ պիր իթաաթսըզլըգ պանտէրասը չէքմէքլիք օլմասընը լաեբէդէյլա անյաթտըրմագ իյին, հէրքէսին անլաեճաղը սուրէթտէ պիր միսալ իպրաղընը էհէմմիյէթտէն ատտ իտէրէզ, մէսէլա, Պապը ալի Թարաֆընտան, պէր միւգթէզայի ումուր ու մասլահաթ, պիր վիլաեթին եատէֆթէրտարընընը, վէ եախօտ սայիր պիր մէէմուրունուն պու թարաֆա իրսալի միւրատ իլէ, մէզքիւր վիլաեթին վալիսի պուլունան պիր զաթա, պիտտէֆաթ թէլէկրաֆլար չէքիլէրէք, էմրի ալի պուլբուլտուղունտա, օլ վալի պուլունան զաթընը, հիշ տէկիլ իսէ, օլ իսթինիլէն մէէմուր իյին, եա քէֆֆիզ տիր տիեէրէք, վէ եախօտ, սայիր պիր եօզրու չէրի պէեան իլլեեէրէք, թէէխիրինէ չալէշմազըգա պիչէ գանաաթ իթմէ. եէրատէ, մուղայիրի օլարագ, կէչէն կիւնլէր ղազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, միւսամիէյհ սրբազանա, արթըգ թէլէկրաֆ չէքմէքտէն իսէ, պիր մէքթուպ եազմագլա իքթիֆա՝ իլլէմիշ տիր...

Մէզքիւր մէքթուպտա, հէր նէտէ եազըլմըշ օլսա, երինէ, պիզճէ, պու թէտապիր, էմրի իտարէ տէնիլէն չէեէ մուվաֆֆագ [illegible]։

Կէլէլիմ չիմտի Մելքիսեդեկ սրբազանընը իքինճի ճէվապնամէսինէ։

Միւսամիէյհ սրբազան, սրբազան Պատրիարք Հազրէթլէրինէ եազարդը մէզքիւր ճէվապնամէսինտէ, Շահպաղլեանընը պու թարաֆա իսթէնիլմէսինէ տայիր, պուրատան չէքիլմիշ օլան օլ իւչինճի թէլէկրաֆտա զիքր իլլէտիրտէն սոնրա, արթըգ զիեատէ պիր չէյ սէօյլէմէքլիկէ լիզում կէօրէմէտիկինտէն, վէ անլաշըլան, արթըգ ճանը սըզրըլըպ վէ թէքէպպիւրինէտէ թօգունտուղունտան, եալընըզ։ Էվվէլքի, եանի ապրիլ 30 տա վիրմիշ օլտուղու ճէվապլարը, իթիրազլարը, վէ «անհնարլարը» թէէքիտ իլէ իքթիֆա իլլէմիշ տիր։

Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանընը պու մէրթէպէ հիտտէթի վէ քիսթախլըղը, հէր նէ գատար ագլէ մուղայիր կէօրիւնմէքտէ իսէտ, պիլա սէպէպտէ օլմամալը տըր. չէօյլէ քի, պիզ կէրչի քէնտիսինէ, հալէա, սատէճէ պիր իզմիր առաջնորդու, վէ սատէճէ պիր եպիսկոպոս նազարըլյա պագմագտա օլտուղումուզտան, պիթթապի. խաթրիգխանէյէ, վէ փաթրիգ հազրէթլէրինէ, վէ Կրօն. վէ Խառն ժողովլարա գարշը օլան չու իթաաթսըզլըղընը վէ բիայէթսիզլիկինի կէօրտիւքճէ, ինանամազ մէրթէպէտտէ թէճճիւպ իլլէմէքտէեիզ. հալպուքի, Մելքիսեդեկ սրբազան, քէնտիսինէ, այնի նազար իլէ պագմագտէ օլմաերպ, իլլա, ատէթա պիր Կաթողիկոս, պիր ընդհանուր Հայոց Հայրապետ նազարըլյա պագմագտա, վէ սրբազան Պատրիարք հազրէթլէրինէ, վէ Կրօն. վէ Խառն ժողովլարա իթաաթ իտէճէք եէրտէ, քէնտիսի՛ անլէրտէն իթաաթ պէքլէմէքտէ, վէ էմր իյլէմէք իսթէմէքտէ պուլունմալը տըր. վէ պու խուսուստատա, տօղրուսու, պիր տէրէճէեէ գատար հագգը կէօրիւնմէքտէ տիր. զիրամալիմեա, եալընըզ Թիւրքիամզգա պիր տուզինատան պիր գաչ նէֆէր զիեատէ ճէօմաաթը վար տըր, անլեր քէնտիսինի, ատէթա կաթողիկոս տուր տէյի թանըմագտա տըրլար, վէ պինաէն ալէյհ։ Վեհ. Մակար Որբազանա կէլինճէ, էօրֆ վէ եախօտ Զուր կաթողիկոսու նազարըլա պագմագտա տըրլար, բի՛ւֆ. վէ պունլարընը պէշ ալթը նէֆէրի պուրատա, վէ պէշ ալթը նէֆէրի իզմիրտէ օլուպ, վէ պիր գաչ նէֆէրիտէ Մանիսատա՝ տըր։

Հալիւլէ, Ռուսիատա, վէ մահալլի սայիլէտտէ տախի, հիշ տէկիլ իսէ, այնի իտտաաեը ալիթմէքտէ օլան պիր տուզինա քէսան տուլունմագտէ օրմալը տըր։ Վէ, կէրչի պունլար, հիշ պիր քիլիսէեէ մալիք օլմատըգլարընտան, հէնուզ հիշ պիր տէֆա, Պատարագ վագթինտէ, «Մենանդ Հայոց հայրապետ» տէյի զիքր իթտիրէմմէքտէ իսէլէրտէ, հիշ տէկիլ իսէ, հէմ քէնտիլէր, Վեհ. Մակար Ս. հազրէթլէրինին իսմի չէրիֆի զիքրի զէմանընտա, իշիթմէսինլէր իյին զուլագլարընա բամուգ թարգամատա տըրլար, վէ հէմտէ, ֆիբիրէրինտէն, Մելքիսեդեկ սրբազանը յիշել իտէրէք միւթէսէլլի օլմագտա տըրլար, բի՛ւֆ. հէյլէ Շահպաղլեան վարդապետէ կէլինտիքտէ, պէլքի կիճէլէրի տիւշինտէ պիլէ Պատարագ իթմէքտէ, վէ քէնտի համիսինին վէ էֆէնտիսինին իսմինի, քէմալի հիւրմէթ իւզրէ, տէկիլ պիր տէֆա, իլլա գրրգ տէֆա յէշել իլլէմէքտէ տիր, վէ մէզքիւր տիւշինինտէ, պիր կիւն հագգգաթի հալէ թահվիլինէ, պիչարէ վարդապետ, գրրգ կէօզ իլէ պէքլէմէքտէ տիր։

Հայ հա՛յ, Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանընն, քէնտիսինէ կաթողիկոս նազարըլա պագարագ, ղուրուրլամաեա, հիտտէթլէնմէկէ, վէ քիսթախլըգ իլլէմէկէ, պիր տէրէճէեէ գատար հագգը վար տըր, չինքի պիզտէ ալիմ, քեամիլ, վէ գալանին ունիզամաթը տիւէլէ վէ միլլէտ աշնա օլ մէրթէպէ չօգ զէվաթ վարտըրքի, հէնուզ գանտիտա հալինտէ իքէն պիլէ, կիւեա կաթողիկոս օլմուշ պիթմիշ տիր կիպի, հէր թարաֆտան վէ հէր սընքֆտան, եիւզլէրճէ գրթա թէպրիք թէլէկրաֆլարը եազմըշտըր վէ քէնտիսիտէ ալտանարագ, վէ տահա տա տօղրուսու ալտանմագ իսթէեէրէք, չօճուգ կիպի սէվինիպ գապո՛ւլ իլլէմիշ տիր։

Վէ պու թէպրիք միւտտէթի պիր գաչ մահալար տէվամ իտիպ, վէ Վեհ. Մակար սրբազանընն կաթողիկոսլուղու թաստիգ պուլրուլունճաեա գատար, պիթթապի, կէրէք քէնտիսի, վէ կէրէք օլ արզունուն չարաբլյա մէսթ օլան վէ մէֆթուն պուլունան թարաֆտարլարը, էնվայի խեեալաթ քիւրսիլէրինտէ գուրուլուպ օթուրմուշլար, վէ տարաթ ու տէվրան սիւրմիշլէր տիր. վէ պիրտէն պիրէ տախի, մէզքիւր քիւրսիլէրտէն տէվրիլիպ տիշարիւքլէրինի, վէ քիւլլի տարաթ ու մէնֆաաթտան մահրում գալարգլարընը, վէ ալէմէ վէ խուսուսիյլէ Մանզումէեէ կիւլինճ օլտուգլարընը կէօրմէքլիքիդպալարգլըղընա, տիշա՛ր օլմուշլար տըր։ Վէ պուտա քիշիւք պիր տէրտտէկիլ տիր. Ելլա՛հ հըֆզ իյլէսին, ինսանը մէյեուս գըրրպ, վէ ճինէթէ գատար կէօթիւրէպիր տէրտլերտէն պիրի սաերլսա սէգա՛ տըր։ Տիմէքտիրքի, իշ, պու մէրքէզտէ օլտուղունտան, Գեր. Մելքիսեդեկ Սրբազանընտա, իքի սէնէտտէն պէրու թութմագտա պուլունտուղու չու թարիգ, գաթան ագլէ մուղայիր ատտ օլունմամալը տըր։

Զօգլար, ասըլ իշին ճանընը պիրմէտիքլէրինտէն, վէ փաթրիգխանէ թարաֆընտան զուհուրա կէլմէքտէ օլան, տիմէեէլիմ գօրգագլըղը, իլլա, տիեէլիմ կէվշէքլիկի վէ միւսամէհաեը կէօրտիւքլէրինտէն, զիեատէսիյլէ թէճճիւպ վէ թէէսսիւֆ իթմէքտէ տիրլէր, վէ հաթթա իշլէրինտէն պազըլարտա, փաթրիգխանէյէ պու կէվշէքլիկինի, վէ պու մէրթէպէտտէ միւսամէհալարընը պիր սէպէպսիզ ազիմէ համլ իթմէքտէ տիրլէր, եանի տիմէք խսթէրիզքի, կիւեա, Սպարթալեան Յովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրի, Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանն թուտուղու մէզքիւր չիր քին թարիգի, վէ թէքմիլ քիլիսէմիզէ գարշը պուլունան քիւսթախլըղը վէ թահգիքի, եա կէօրէմէտիկինտէն, վէ եախօտ թահսին իտիպ, հէմ էֆքեար պուլունտուղու ճիհէթլէ, միւսամիէյհ իլթիմաս վէ հիմայէ իյլէմէքտէ օլտուղունտան, Փաթրիգխանէ տախի, էօյլէ պիր միլլէթքէրվէր զաթըն, վէ էօյլէ պիր միւհթէրէմ վէ սախավէթի ֆամիլեանընը գալպինի գըրմազլըղը ճայիզ կէօրմէտիկինտէն, Ղպու կէվշէք թարիգի թութմագտաարը, տիմէքտէ տիրլէր, պու իւբհէտէ պիր տէրէճէեէ գատարտահիհիք պուլունմատըղընը հէրնէ գատար պիլմէքտէ տէկիլ իսէքտէ, յունու գավիէն պիիրիզ քի, Սպարթալեան էֆ. հազրէթլէրի ալէյհինտէ նաթբրա կէլմէքտէ պուլունան շուշանն ու իթիգատ, քեամիլէն եանընը տըր. գաթան էօյլէ պիր իթիմաս վէ հիմայէ էսէրի, վէ հաթթա թահսին էսէրի պուլունմատըգտան պաշգա, պիզ գավիէն պիլէրէք իտտաա իտէրիզքի, տապան տապանտա զըտտը տըր։ Եանի թէքմիլ Սպարթալեան ֆամիլեայի միւհթէրէմմէսի, Շահպաղլեան վարդապետին արսըզլըղընա վէ քիսթախլըղընա, վէ տահա տօղրուսու, քիլիսէմիզէ վէ անրն Հայրապետինէ գարշը իզհար իլլէմէքտէ օլտուղու հագարէթլէրէտտէ, հէրքէստէն վէ պիզտէն զիեատէ կիւճէնմէքտէ տիր, վէ Փաթրիգխանէ թաաֆընտան թութուլմագտա պուլունան ժէզքիւր կէվշէքլիք վէ միւսամէհատան տօլաեը, զիեատէսիյէ էսէֆ իլլէմէքտէ տիր, չինքի, կէրէք Յովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրինտէ, վէ կէրէք թէքմիլ ֆամիլեայարընտա տինտարլըգ վարտըր, միլլէթքէրվէրիք վար տըր վէ գատար ուհայսիեէթ թանըմագլըգ վար տըր։

Վէ, տէկիլ եալընըզ Սպարթալեան Յովհաննէս էֆ. վէ Սպարթալեան միւհթէրէմ ֆամիլեասը, իլլա, թէքմիլ իզմիր էհալիսի տախի, միւսամիէյհ Որբազանընն պու հալինի կէօրտիւքճէ էսէֆլէ՛ր իյլէմէքտէտիր. վագտա իզմիրտէ, Գեր. Մելքիսեդեկ սրբազանընն քիւսթախլըղընը թահսին իթտիքտէն պաշգա, հաթթա հէր տագզգա թահրիք ու թէշվիգտէ իտէն պիր ուֆագ թագրմ պուլունմագտատրը, լաքին, անլէրինտէ սաերօք, անճագ եարբմ տուզինատան իպաէթ տիր։

Շուրասը բէք զարիպ վէ բէքտէ չալեանը թէէսսիւֆ տիր քի, Փաթրիգխանէ, բէք ուֆագ մատտէլէրտէ, վէ չախսի իյլէրտէ պիլէ, քէնտի հուգուգունու վէ ազամէթինի, վէ միլլէթին վէ քիլիսէնին նամուս ու չէրէֆինի մուհաֆազա իթմէքլիք նիյեէթի մէմուհէսիյլէ, հաթթա պազէ քէրրէտտէ, հատտի իթիտալը պիլէ թէճավուզ իյլէտիկի թագրտէ, պէօյլէ պիր ումում քիլիսէվզէ, վէ քէնտի հայրապետիմիզէ, վէ պիզտէն բաթրիգխանէմիզէ գարշը ճիւրաթ օլունան պիր հագարէթէ կէլինճէ իսէ, էն ատի պիր գարը գօճա մուարազասը գատար պիլէ էհէմմիյէթ վիրիպտէ, քէնտի նուֆուզունու, քէնտի ազամէթինի, վէ քէնտի հուգուգ ու իտտաասընը իպրաղ իթմէք իսթէմէտիկինտէն, իշ տէֆա տըր Մելքիսեդեկ սրբազանա թէլէկրաֆլար չէքմիշ օլուպ, վէ իշ տէֆասընտա տախի ալէնէն հիթաաթսըզլըղընը կէօրմիշ իքէն, եէնէ, թէնէզզիւլ իլէ սիւքիւթի վէ եախօտ կէվշէքլիկի իրթիքեա՛պ իյլէմէքտէ տիր։

Էվվէթ, զարիպ վէ բէք զարիպ

պիր հալ տիր քի, Փաթրիգխանէ, պիր գարը գօճա, վէ եախօտ Նի-զամարզ պիր Նիքեահ մէսէլէսինտէն տօլաբը, անընտա սահիհ վէ եախօտ զայրի սահիհ օլմասը հէնուզ անլա-շըլամամըշ օլտուղու հալտէ, քիրի-սէնին շէրէֆի Նիյեէթիյէ, աֆօրոզ-լար իճրասընա լիւզում կէօրաիւկիւ թագտիրտէ, պէօյլէ պիր, ումում միլլէթին Հայրապետինէ գարշը, վէ հէմ Քիլիսէ տէրուՆինտէ, հէմ Պա-տարագ վագթինտէ, վէ հէմ տէ պաշլարը վեղարլը վէ թագլը վէ չա-թալ թագլը վարդապետ վէ եպիս-կոպոս լիսանը յյա, հիչ պիր միլլէթ-տէ, վէ տիւնեանընն հիչ պիր թա-րաֆընտա ճայիզ կէօրիւլէմէյէն հա-գարէթլէր, իքի սէնէտէն պէրու ի-շիտիլմէքտէ, վէ պիտ տէֆաթտա թէչէքքիլէր կէլտիկինի կէօրմէքտէ, վէ հէրքէստէն զիեատէտ պէրթաֆ սիլ պիլմէքտէ իքէն պիլէ, հալէա-ատէթա քէնտիսի, Դեր. Մելքիսե-դեկ սրբազանըն մատուռնտա տըր կիպի, մուամէլէ իյլէմէքտէ տիր...։

Աճապա, չու հագարէթէ ճիւրաթ իտէնլէրին պաշլարընտաքի վեղար-լարա՞ հիւրմէթէն մի, պու մէրթէպէ միւսամէհա օլունմագտա տըր, ար-թըգ պիզ վէ պիզիմ կիպի սայիրլեր տախի, պու չիւբէհէեէ զահիպ օլ-մասա մէճպուր օլմագտաեըզ...։

Պիզիմ իթիգատըմըզճա, չու մատ-տէտ, Փաթրիգխանէ պիւեիւք պիր մէսուլիյեէթ թահթընտա պուլուն-մագտա տըր. վէ մէզքիւր մէսու-իյեէթտէն գուրթուլմագլըգ իչին իսէ, անճագ պիր թարիգ վար տըր, վէ օտա, սէրիան, տէկիլ եալընըզ Շահպաղլեան վարդապետի, իլլա, Դեր. Մելքիսեդեկ սրբազանը տախի պու թարաֆա չաղըրմագլըգ տըր, վէ կէլմէտիքլերի թագտիրտէ, տէրհալ հիւքիւմէթ գուվվէթիյլէ ճէլպ իթ-տիրմէքլիք տիր. էվվէթ, էվվէթ, ար-թըգ իչին ըէնկի պիւթիւն պիւթիւն զահիրէ չէգըպ անլաշըլմըշ օլմաղին, հէր հալտէ մէզքիւր թարիգէ միւրա-ճաաթա մէճպուրիյեէթ հասըլ օլ-մուշտուր, չէօյլէ քի, Դեր. Մելքի-սեդեկ Սր., քէնտի ճէվապնամէյէ-րինտէ, «Շահպաղլեան վարդապե-տի, քէնտիսինին, միւմքին օլմա-եըպ, կէօնտէրմէյէճէկինի պիլտիր-տիկի սրբատա, էկէր Փաթրիգխա-նէ, հիւքիւմէթ մաարիֆէթիլլէ, մէր-զումու ճէլպէ գալգըշըր իսէ, քիւլ-լի մէսուլիյեէթ, քէնտի իւզէրինտէ գալաճագ տըր», տէմիշտիր. իմտի, քէնտիսի պիրլիքտէ, էն զիեատէ հագգա մագրուն օլանը, այրրճա վէ էվվելճէ պուրաեա ճէլպ օլունարագ օլ սէօյլէտիկի մէսուլիյեէթինէ օլմա-ասընը սիւալ օլունմասը, անլաշըլմա-սը, վէ հէր ճիհէթլէ միւքէմմէլ պիր իյզահաթ իսթէնիլմէսի տիր։

Պու տէֆա Մանիսատան ալընան մէքթուպլարտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Դեր. Մելքիսեդեկ սրբա-զան, իքի հաֆթա էվվել Մանիսա-եա կիթմիշ, պիր իքի կիւն գալմըշ, վէ Շահպաղլեանա հիչ պիր չէյ սէօյ-լէմէտիքտէն պաշգա, մէրգումուն ալէյհինտէ պուլունան իքի նէֆէր իսթիեաբ քահանալարա ճէզալար թէրթիպ իթմիշ, վէ քէնտիսի իզմի-բէ տէօնտիքտէն սօնրա, պիր գաչ Շահպաղլեանլըլար, պիչարէ քա-հանալարը քիլիսէ տէրուՆինտէ տէօյ-միչլէր, աղրզլարընը պուրունլարը-նը գանաթմըշլար, բօլիսլէր կէլմէ-սինէ իհթիեաճ հասըլ օլմուշ, վէ հիւ-քիւմէթէ թէչէքքի օլունմուշ, տէօ-կենլէր մահպէսէ իլգա իտիլմիշլէր, վէլ հասըլ պին ըէզալէթ, սաեէյի իտարէյի Դեր. Մելքիսեդեկ սրբա-զանտա, պիր բարաեա իճրա իտիլ-մէքտէ պուլունմուշ տուր։

Պա՛գալըմ չու քիւսթախլըղընը վէ չու ֆէնալըգլարընը նէթիճէսի, նէ-տէ՞ գարար գըլաճագ տըր...։

Ղարիպ եէրի չուրասը տըր քի, Մանիսատա, իքի սէնէտէն պէրու, պու գատար ուլղունսուզլուգլար վուգու պուլուպ, վէ Փաթրիգխա-նէտէ, հէր կիւն սըզըլթը տիրնէմէք-տէ օլտուղու հալտէ, հալէա, այրը այրը, իքի եա իւչ նէֆէր միւֆէթ թիչ կէօնտէրիլիպտէ, պիր մալիւ-մաթը ըէսմիյեէ ախզընա պիլէ լիւ-զում կէօրիւլտիւկիւ կէօրի՛ւլմէմիշ տիր...։

Զօգ տէֆա սէօյլէմիչիզ տիր, հայ-տէ պիր տահա սէօյլեեէլիմ, պիզիմ Փաթրիգխանէ, էկէր պու կիհաչինտէ տէվամ իտէճէք օլուր իսէ, ար-թըգ պունտան սօնրա, պու էհա-լիեի իտարէեէ միւգթէտիր օլամա-եաճագ տըր. վէ էկէր պիզէտէ, չա-րէսի՞ նէ տիր, վէ նէ՞ թարիգ թու-թուլմալը տըր, անը սէօյլեեինիզ տէ-նիլիր իսէ, «ալիզտէ ճէվապ օլարագ տէրիզքի, հէմ ըէսմէն սիւալ օլուն-մալըտըր, հէմիճրասընա տայիրնիյ-եէթ վէ միւրատ կէօսթէրիլմէլիտիր, վէ հէմ տէ, պիզտէ իչչէրինտէ օլ-տուղումուզ հալտէ, թէճրիպէ-քեար, ահվալը միլլէթէ վագքի, ա-տիլ, սէրպէսթ, վէ միլլէթբէրվէր զաթլարտան միւրէթթէպ պիր հէյ-եէթի մախսուսէ թէչքի՛լ գըլընմալը տըր։

Վէ, պու իչտէ, էն պիւեիւք պիր պաեաղըլըգտա չու տուր քի, ու-մում էհալիմիզտէն չօգլարտա կէօ-րիւլտիւկիւ կիպի, Մելքիսեդեկ սրբ-բազանըն Թէպրիյեէյի զիմմէթինէ տայիր օլան չու ճէվապնամէյէր վէ չու իթթիրազլար. ճիզվիթ զաղէթա-սը կիպի զաթէն տարասը ալընմըշ պուլունան պիր զաղէթատա օգունմուշ, վէ մէզքիւր զաղէթատա, քէն-տի ճիզվիթլիկինի իճրա պիրլէ, Փաթ-րիգխանէեի հագգսը՛զ չըգարմըշ տըր։ Միլլէթլիք նամընճա աեըպ տըր աեը՛պ...։

Մա մէճմունիյեէ խապէր ալընտըրընա կէօրէ, Վեհ. կաթողիկոս հաղրէթլէրի թարաֆընտան Սրբազան Պատրիարք հաղրէթլէրինէ եա-գըլարագ, Էջմիածինտէ Գէորգեան ճեմարանտա թահսիլի ուլում իթ-մէք իւզրէ, Թիւրքիամըզտան օն ի-քի նէֆէր չօճուգ իսթէնիլմիշ տիր։

* * *

Կէչէն բազար կիւնիւ, Իւսկիւտար-տա վագը Պէրպէրեան նամտար վար-ժարանըն թէվզիի միւքեաֆաթ զիյնէթի, Ամեն. Խրիմեան Սրբազան, վէ չօգ ճէմիյեէթ հազըր պուլուն-տուղու հալտէ, բէք կիւզել սու-ըէթտէ իճրա իտիլմիշ, վէ ալթը նէֆէր իքմալի տէրայիս իտէն չա-կիրտանէտէ չէհատէթնամէյէր վի-բիլմիշ տիր։

* * *

Պու բազար իրթէսի կիւնիւ, Գա-տը քէօյիւն գրզ վէ երքէք մէք-թէպլէրի թէվզիի միւքեաֆաթ զիյ-նէթի, Միւհիւբտար նամ տիլքիւ-չա մահէլլտէ, Ամեն. սրբազան Պատ-րիարք վէ Խրմեան սրբազան հա-զարթթը, վէ պիր չօգտա ճէմիյ-եէթ հազըր պուլունտուգլարը հալ-տէ, մութանթան սուրէթտէ իճրա իտիլմիշ, վէ իւչ նէֆէր չօճուգլա-րընտա խաթմի տէրայիս իյլէտիք-լերի անլաշըլմըշ տըր։

Էսքի օլունուրքի, մահէլլի մէզ-պուր քարոզիչի եղիշէ վարդապետ Այվազեան, օլ միւնասիպէթլէ սէօյ-լէտիկի պէր նութգու, հավանընն սըճագլըղընը տիւչիւնէրէք գըսսա քէսմէէիպիլլա սաաթլարճա ուզաթ մագլըղա գալգըշտըգտան պաշգա, պիր գաչ տէֆալար զուհուրա կէլէն իխթարը տախի տիրնէմէկէրէք տէ-վամ իյլէտիկինտէն, սրբազան Պատ-րիարք հազրէթլէրի թարաֆընտան շայէսթէ պույրուլտուղու թէքտիր իւզէրինէ սիւքիւրէթ մէճպուր օլ-մուշ տուր։

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու, պիզ-տէ, պու տախի, եանի ուզո՛ւն ու-զո՛ւն նութգլար օգումագլըգ տա-խի պիր իյէթ օլմուշ տուր, հալ-պու քի, պիր նութգ հէր նէ մէրթէ-պէտէ կիւզել տախի օլսա, եինէ էն չօղու եարըմ սաաթտան զիեատէ սիւրէր իսէ, հէր քէսէ օսանճ վիրիր։

* * *

Կրոնական ժողովուն կէչէն հաֆ-թաքի գարարլարը միեանքնտա, վանքլարտան, պիրպիրլէրինէ եա-գըն պուլունանլարըն պիրլէշտիրիլ-մէսինի, վէ միւնասիպ օլանլարընտա պիրէր գիշերօթիկ մէքթէպ քիւ-շատ իտիլմէսինի թէզէքքիւր իթ-մէք իւզրէ, պէչ նէֆէր եպիսկո-պոս վէ վարդապետլէրտէն միւ-ըէթթէպ պիր գօմիսիօն թէչքիլ ի-տիլտիկի օգունմուշ տուր։

Պիզճէ պու գարարըն իճրասը հէմ ատէթա միւմքինսիզ տիր, վէ հէմ-տէ միւմքին օլսա պիլէ ֆայիտէսիզ տիր, մէզթէպ տէտիկին էօյլէ տաղ պաշլարընտա աչըլմաեըպ, իլլա հէմ խալգ իչինտէ, վէ հէմտէ միւմքին մէրթէպէ հէր ճիհէթլէ զիեատէ մէտէնիյեէթ վէ զիեատէ սուհուլ-էթ պուլունան մահէլլերտէ աչըլ-մալը տըր։

* * *

Տիւնքի կիւն Իսլամիյեէթի իճրա օլունան պիր Հայ տիւխթէրինին, սայիր մէքթէպտէն պաշգա, ալթը սէնէտէ Ամերիգալլարը Հօմ վար-ժարանընտա կիճէ կիւնտիւզ թահ-սիլի ուլում իւզրէ պուլունտուղու, վէ քէնտիսի անատան էօքսիւզ օ-լուպ, վէ բէտերի նասիհաթընտան տա ասլա միւթէսսիր օլմատըգ անլաշըլմըշ տըր։

* * *

Կէչէն կիւնքի Հայրենիքտէ, Իս-լամտան պիրինին, պիզիմ Փաթրիգ-խանէեէ միւրաճաաթ իլէ, Խրիս-թիեանլըգա արզուքէշ պուլունտու-ղունու պիլտիրտիկի օգունմուշ ի-տի։ Սօնրատան իշլէթտիկիմիզէ կէօ-րէ, մէրգում զաթ ասկերի զապի-թանտէն պիրի օլուպ, վէ հաթթա իսմինինտէ կարաաետ թէսմիեէ ի-տիլմէսինի իստտա իյլէմիշ տիր, վէ զաննէա իտէրիզ քի, մէզքիւր նիյեէթինտէն վազ կէչմէսինէ տա-տիր պիր չօգ նասիհաթլար վիրիլ-տիքտէն սօնրա, վուգուի հալ մէր-ճինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Պիզճէ պու միւրաճաաթտա, պիր նիյեէթի խէֆիյեէ վէ զարիպէ պու-լունվագտէ օլմալը տըր, վէ, վէլէվ էօյլէ օլմասա պիլէ, չայեանը է-հէմմիյեէթ ատտ օլունմամալը տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

—o—

Բարիս 23 յուլիս

Բարլամէնթօնուն իճթիմահ հա-զէրը խթամբէզիր օլմուշ տուր։

Պըրուքսէլ վէ Լօնտրանըն տէ-վայիրի այիտէսինտէ, Աֆրիգա քեաշլիֆի Իսթանլիինին թէլէֆ իտիլ-տիկինի ինանըլմասեօր։

Սօֆիա 23 յուլիս

Մ. Ըսթուիլօֆ պու կիւն ավտէթ իթմիշ տիր։

Ռէթրէսպուրկ 23 յուլիս

Հայվանաթըն մէննի իխրաճընա տայիր օլան Օգաղ եանի պուրրուլ-ատ ըէֆ իտիլմիշ տիր, Մ. Գաթ-գօֆուն ահվալը սըհհիյեէսինտէ միշահէտէ օլունան էյուլիք տէ-վամ էյլէեօր, Ռուսիա միւսթէմլի-քեաթը իլէ, Աֆղանիսթան հու-տուտունուն թագտի վէ թահտի-տինէտաեիր միւխթէլիթ գօմիսիօն-տա գարարլաշտըրըլմըշ օլան բրո-թոգոլ տիւնքի կիւն իմզա օլուն-մուշ տուր։ Բրօթոգոլ մուգավէլէ-նամէսի, տէվլէթէյն թարաֆըն-տան պատէթ թաստիգ 8 կիւնէ գատար թաաթի օլունմասը մէե-մուլ պուլունմուշ տուր։

Բարիս 25 յուլիս

Ռէյիսի ճիւմհուր, պէրապէրին-տէ ֆամիլեասը օլտուղու հալտէ, Մանթասուվթրագա միւթէվէճճի-հէն հարաքէթ էյլէտի։

Լօնտրա 25 յուլիս

Իրլանտա զիճրիեէ գանունու օն չէհրի հավի օլան 18 գունթլուգ մէվ-գրի իճրաեէ գունուլտու։

Ռէք միւհիմ գարարլարը զուհ-ուրի մէլհուզ տուր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

—o—

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

—

Ինթիխապ մէէմուրինի գօմի-սիօնու ըիեասէթի, շուրաեը տէվ-լէթ ազալըղը էօհտէսինտէ գալմագ իւզրէ, աթուֆէթլու Ռիզա պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ.

Պէնկազի վիլաեէթի վալիլիկի, եէտինճի օրտուլի հիւմաեուն գո-մանտանը սապըգ, սաաթէթլու Հասան Թահսին բաշա հազրէթլէ-րինէ.

Ատլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինտէ պու քերրէ պա իրատէյի սէնիյեէ թէչքիլ օլունան իսթիտա տայի-ըէսի ըէեասէթի մահքէմէյի թէմ-ելիզ ազասընտան սաաթէթլու Շէ-ֆիգ էֆէնտի հազրէթլէրինէ.

Տախիլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի մէքթուպի գալէմի պաշ քեաթի-պի սաաթէթլու Սատըգ պէյ էֆէն-տի հազրէթլէրինէ ըիւթպէյի ուլ-եա սընըֆը էվվելի.

Նուֆուս իտարէյի ումումիեէսի միւտիրի՝, սաաթէթլու Թահսին է-ֆէնտիեէ ըիւթպէյի ուլեա սընը-ֆը սանիսի.

Ժանտարմա տայիրէսի եօգլամա-ճըլըղը, ըիւթպէյի ուլեա սընըֆը սանիսի իլէ, զապթիեէ նէզարէթի ալիեէսի մէքթուպի գալէմի պաշ քեաթիպի, սաաթէթլու Ահմէտ Բաղիպ պէյէ.

Նուրաեի տէվլէթ գալէմի սէր խալիֆէլիկի ըիւթպէյի ուլեա սը-նըֆը սանիսի իլէ, գալէմի մէզքիւր պիրինճի միւմէեիզի սաաթէթլու շէհապէտտին էֆէնտիեէ.

Գալէմի մէզքիւր միւմէյիզլիկի, միւթթէհայիզանը մուավինէյնտէն իզզէթլու մէտէնի էֆէնտիեէ Նու-բարի տէվլէթ մուավինլիկի թան-զիմաթ տայիրէսի էվրաղ քեաթի-պի իզզէթլու Հասան էֆէնտիեէ.

Ռում Փաթրիգխանէսի մէճլիսի միւխթէլիթ ազասընտան սաաթէթ-լու Եանգո Իրսիխարի պէյ իլէ, էքսնօֆոն զողրաֆօս էֆէնտիեէ ըիւթպէյի ուլեա սընըֆը սանիսի.

Սուրեէ վիլաեէթի վալի մուա-վինլիկի Պէլգա միւթէսարրըֆը սաաթէթլու Նազիմ պէյ էֆէն-տիեէ.

Պէլգա միւթէսարրըֆլըղը, Սայ-տա գայիմագամը սաաթէթլու Սա-տըգ պէյ էֆէնտիեէ.

Ըզգօտրա իսթինտֆ մահքէմէսի միւտտայի ումումի մուավինլիկի, Տիեարպէ-քիր պէտաեէթ մահքէմէսի ճէզա տայիրէսի ըէեասէթինտէն միւս-թէֆի Իզզէթ պէյէ.

Էտիրնէ վիլաեէթի մէրքէզ պէ-տաեէթ մահքէմէսի միւտտայի ու-մումի մուավինլիկի, Տիմէթօգա պէտաեէթ մահքէմէսի միւտտայի ումումի մուավինի Ռիզա պէյէ.

Թըրապիզօն վիլաեէթի մէքթուպ-ճուսու, իզզէթլու Ռէշիտ պէյէ ըիւթպէյի սանիեէ սընըֆը միւթէ-մայիզի.

Գոսօվա վիլաեէթի տախիլինտէ քեային կուսինա գայիմագամլըղը էնս գայիմագամլըղընտան միւսթէ-ֆի Պէքիր սըտգը էֆէնտիեէ.

Տիմէթօգա պէտաեէթ մահքէ-մէսի միւտտայի ումումի մուավին-լիկի, էտիրնէ վիլաեէթի մէրքէզ պէտաեէթ մահքէմէսի միւտտայի ումումի մուավինի Ռէզվան պէյէ թէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Ժանտարմա տայիրէսի ըէյիսի, ֆէրիգ սաաթէթլու Իպրահիմ բա-շա հազրէթլէրինէ, իքինճի ըիւթ-պէտէն նիշանը ալիի Օսմանի.

Թիճարէթ վէ նաֆիաա մէ՛քթուպ-ճուսու աթուֆէթլու Սատի պէյ էֆէնտի հազրէթլէրինէ իքինճի ըիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի.

Իտարէյի մախսուսէ միւտիրի, միրիլիվա սաաթէթլու Համտի բա-շաեա իքինճի ըիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի.

Հատիտէ թիճարէթ մահքէմէսի ըէյիսի Մահմուտ Նէտիմ էֆէնտիեէ իւչինճիւ ըիւթպէտէն Մէճիտի.

Բատոս մէթրոպոլիտի Եէրմանոս վէ բաթրիգխանէ գաբու քէթխիս-տասը սաաթէթլու Ըսթավրաքի է-ֆէնտիլէր իլէ, տոգթօր Բավլաքի պէյէ թէպտիլէն իքինճի ըիւթպէ-տէն պիրէր գըթա մէճիտի նիշանը զիշանը, վէ Սիսամ մէթրոպոլիտի Ղավրիել վէ Տէպրէ մէթրոպոլիտի Անթիմոս էֆէնտիլէրէ տախի ի-չինճիւ ըիւթպէտէն նիշանը ալիի Օսմանի իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Էվվէլքի կիւն Թունուսլու Մահ-մուտ բաշա զատէ Ահմէտ պէյ, Բարիստէն Տէրսիյեեէ կէլմիշ տիր։

—Սալթանաթը Սէնիեէնին 0. տէսա Շէհպէնտէրի Տիգրան էֆ. էվվելքի կիւն Տէրսաաթէթ կէլմիշ տիր։

—Շէրէֆի իսլամ իլէ միւշէրրէֆ օլճաղընը եազտըղըմըզ իքի Հայ գատընլարընտան Մարիամ Նամ-տաքի գատըն թախմինէն 20 եաշ-լարընտա օլուպ, տիւնքի կիւն մէ-զահիպ տայիրէսինտէ շէրէֆի իս-լամ իլէ միւշէրրէֆ օլտարագ Նատ-ըէ Զէօհրա նամը իլէ թէսմիեէ ի-տիլմիշ տիր։

—Տիւնքի սալը կիւնիւ տավ-վէքիլլերինտէն վէ միլլէթիմիզտէն Ըէճայի էֆէնտինին տախի բէսմի գապուլը իսլամը իճրա իտիլմիշ, վէ Եուսուֆ Ըէճայի նամը իլէ թէսմի-եէ գըլընմըշ տըր։

—Շէրէֆի իսլամ իլէ միւշէրրէֆ օլմագ իւզրէ ատլիեէ նէզարէթի ճէլիլէսինէ միւրաճաաթ իթմիշ, վէ տիւնքի կիւն մէզահիպ տայիրէսին-տէ Ալի իսմի իլէ թէսմիեէ գըլընմըշ տըր։

—Տիւնքի սալը կիճէսի, սաաթ 7 պուչուգ գարարլարընտա Պէյ-օղլունտա Բաբաս քէօբրիսինտէ, Եունան թէպասընտան շապգաճը Նիգօլինին միւթէսարրըֆ օլտուղու ախշամ խանէտէն աթէշ զուհուր իտերէք, պիր թարաֆա սիրաեէթ իթմէքսիզին, մէզքիւր խանէ վէ ալթընտա պուլունան իքի տիւք-քեան մէօհթերէք օլտուղու հալտէ պաստըրըլմըշ տըր։

—Էվվելքի կիւն Սալթանաթը Սէնիեէնին Աղբըզօղ չէհպէնտէրի

իզզէթլու Ֆէյզի պէյ Տէրալիյէեէ կէլմիշ տիր։

—Շարգի Ռումէլի վիլաեէթի մահքէմէյի թէմեիզ ըէյիսի սապը-գը Մ. Գրուէֆ Էվրօբաեը տօլայշպ պու տէֆա չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

—Իզմիր պիտաեէթ մահքէմէսի ըէյիսի Էվվէլի, ֆազիլէթլու Մահմուտ Էսատ էֆէնտի մէէզունէն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Գօնեա վալիի ճէտիտի աթու-ֆէթլու Մէմտուհ պէյ վէ Ռէօ-թահեա միութէսարրըֆը սաատէթ-լու Հաշիմ բաշա հազարաթը մա-հէլլի մէէմուրիյէթի ճէտիտէլէ-րինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Թէվֆիհաթ գըսմըմզատա Ըշ-գօտրա վիլաեէթի իսթինաֆ միու-տալի ումումիլիկինէ թայեին գը-լընան Իզզէթ պէյ էֆէնտի էրպա-պը էհլիեէթ վէ լիեագաթատան օ-լուպ, շիմտիեէ գատար պուլուն-տուղու մէէմուրիյէթլէրտէ իպ-րազը հիւսնի խըամէթ իթմիշ պու-լունտուղունտան մէէմուրիյէթի խիրէլէրինտէ տախի իհրազը մու-վաֆֆաղըյեէթ իտէճէկի տէր-քեար տըր։

—Մուգատտէմա թաթիլ իտիլ-միշ օլան Թէլէկրաֆ Նամ Մուսէվի զազէթասընին թէքրար նէշրինէ միւսաատ օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Մահքէմէյի թէմեիզ ազայի քիրամընտան սաատէթլու Ալի Շահ-պազ էֆէնտի հազրէթլէրինին շէ-ըէֆի իսլամ իլէ միշէրբէֆիյեէթի-նէ տայիր թանզիմ օլունան իլմու-խազէր, էվվէլքի կիւն մէզահիպ միւսիրիյեէթի թարաֆընտան միւ-շարիւէյհ հազրէթլէրինէ իթա, վէ օլ պապատ սալիեէ նէզարէթի ճէ-լիլէսինտէն թասդիր պույրուլան թէզքէրէյի ալիեէ, էրմէնի Փաթ-րիգխանէսինէ իսրա օլունմուշ, վէ իշպու շէրէֆի մուճիպ էլմէսէտէթ-տէն տօլաեը, էմիր էլ միւմինին, վէ իմամը իւլմիւսլիմին օլան բա-տիշահը ալէմբէնահ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին իսթանը շէվքէթ էգթիրանընա արզը թէշէքքիւրա-թը մէֆրուզէ զըմընտա, էֆէն-տիի միշարիւէյհ եըլտըզ սէրայը մասալի իհթիվասընա կիտիպ, էտա-յի ֆէրայիզի ուպուտիեէթ իյուէմիշ տիր։ (Թարէէ)

—Թէլէկրաֆնամէ քէթէպէսին-տէն Հասիպ էֆէնտինին էօեէ վա-լիտէսի Խայրիեէ հանըմ, էվվէլքի կիւն Վէֆա մէյտանընտա թահ-թաբօշտան չամաշրը թօբլար իքէն պիրտէն պիրէ պաշը տէմոնէրէք եէրէ տիւշմիւշ, վէ պաշը իքի բար-չա այբըլարագ ալգանլար իչինտէ գալմըշ, վէ թապէպ ճէլպ իլէ պա-շը տիքիլմիշ, վէ իճապ իտէն ի-լաճլար վէրիլմիշ իսէ տէ, իւմիտ-սիզ պիր հալտէ պուլունմագտա ի-միշ։

—Խասքէօյտէ Զըգսալընտա եէ-շիլ տիրէքտէ, սաքին, թուլում-պաճըլարտան Յովհաննէս պիրա-տէրի սապրգալը Գրիգոր, վէ տի-կէր պիրատէրի Խաչիկ Նամ քէսա-նընն, բազար իրթէսի կիճէսի մա-հէլլի մէզքիւրտէ գահվէճի Միհ-բանը գաթլ ու թէլէֆ իտէրէք ֆի-բար իթմիշլէր տիր։

—Ճիւմատ իրթէսի կիւնիւ սա-աթ 7 բատտէլէրինտէ, Սէրայ պու-բունուն պիրազ իլէրիսինտէ սան-տալ տէրունինտէ 4 նէֆէր հայ գատընլարը օլտուգլարը հալտէ, կիւմրիւք էօնիւնէ կէլմէքտէլէր ի-քէն, եէլքէնլի պիր մավունա մէզ-քիւր սանտալա չարբարագ տէրու-նինտէ պուլունանլար տէնիզէ տիւշ-տիւքլէրի եէնի գաբու լիման ըէ-յիսի Թահիր պէյ կէօրէրէք, տէր-հալ եէթիշիպ մէրգումէլէրի սալի-մէն չըգարմըշլար տըր։ Միւմա-լէյհ Թահիր պէյին հիմմէթ վէ ին-սանիյէթի չայեանը շիւքր ու մահ-մէտէթ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԼԸ

Իսկ. Ռուբ.	(8 Սէրբ)	
» »	Ցուլիս 14 գաբան. Ք. Ք.	15-32
» »	Ցուլիս 15 սապահ աշ.	15-33
էն եիւքսէք »	»	15-34
» »	էն աշաղը	15-30
» »	սաաթ 5-է	15-33
Ա. Սէրի ինկիլիզ լիրասը		22-30
Բ. »	» »	14-10
Գ. »	Օսմանլը լիրասը	15-33
Իւնիֆէյ քուրօն քէսիկ		–
Ռումէլի շըմենտրֆէր		33 ½
Բաբօր	զուրուշ	22 ½
Հավալէսիզ	»	25
Ագէ Ֆայէզի	»	7-

—

ԱԴՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6 %, Ք. Ք.	6-28
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6 %	3-38
Իսթանպոլ պանգասը		6-
Սօսիէթէ Օթօման		3-25
Թրամվայ	3 %	310
Լամբիուս (մատէն)		87

—

Օսմանլը լիրասը 100 ղուրուշտան		Ղը Փ.
Ինկիլիզ լիրասը		111-
Ֆրանսըզ ալթունու		88-18
Բօլ		90-25
Գերմէն ալթունու		51-20
Պէլեաշ մէճիտիյէ		108- 5
Մէթալիզ		98-10
Պէլճիք		102-30
Ալթըրգ		102-30
Թաուիլիեէյի էօհամ	էն եիւքսէք	17-10
»	աշաղը	17-
	Սաաթ 6	17- 5
Գարպօն զալիմէսի գարիք		10-20

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻ

		Ղր. Բր.
Գաբանոը	Ք. Ք.	37—17
Աչըլը		37—20

ՏՕԴԹՕՐ ԼՕԱՑԻ ԷՄԻԼԻՆԱԶԻ

Խայլի սէնէտէն պէրու, խասսէ-թէն լավուԹաճըլըդ (չօճուգ ալ-մագլըգ) սանաթըյլա, չօճուգլար-րա տայիր օլան խասթալըգլար թա-պապէթինի Ալմանեատա թահսիլ իլէ ուխպը չէհատէթնամէ իթմիշ օ-լան տօգթօր Էսայի էֆէնտի Էս-քէնազի, հէր կիւն, Պէյօղլուտա, Թըննէլ մէյտանընտա 2 նիւմէրօյու Սիւմպիւլ Յօգաղը աղընտա, վէ միւսիւ Բ. Պօտէնին քիթապ մա-ղազասը իւսթիւնտէ վագը քէնտի խանէսինտէ քէյֆիպզ գապուլ իթ-մէքտէ օլտուղու կիպի, բազար իր-թէսի կիւնիւնտէն բէնչէնպիհ կիւ-նիւնէ գատար տախի, ալաֆրանկա էօյլէտէն սօնրա սաաթ 11-տէն սաաթ պիրէ գատար խայրաթ պագմագ-տա տըր։

Տօգթօրու միւմայիլէյհ Էսայի էֆէնտի Էսքէնազի հագգընտա, չայեանը մէմնունիյէթ սուրէթտէ հիւսնի չէհատէթլէր վէ մէտհ ու սէնալէր իշիթմէքտէ օլտուղումուզ-տան, միւրաճաաթ իտէն խասթէ-կեանընն մէմնուն օլաճագլարը մէէ-մուլի գավիտէն տիր։

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ էմնիյէթ սանտըղընտան կէօնտէրիլէն իլան վարագաը տըր.

Տէրսաատէթ էմնիյէթ սանտը-ղընա տէյնի օլուպտա, վատէյի մուայեէնէսի հուլուլինտէ թէէտի-եէ իթմէմիշ, վէ քէնտիլէրինէ իխ-պարնամէյի ըէսմիեէ կէօնտէրիլ-տիկի հալտէ տախի, հէնուզ իֆա-յի տէյն, վէ եա թէճտիտի մուա-մէլէ իլէմէմիշ օլտուգլարը ճիհէթ-լէ, սանտըգ հուգուգունուն մու-հաֆազա վէ վիգայէսի մաքսէտի իլէ, Նիզամնամէյի մախսուսունուն 26ընճը վէ 27ինճի պէնտլէրի ահ-բեամընա թէվֆիգէն, սանտըգտա մահֆուզ օլան ըէհինլէրի 1303 սէ-նէյի մալիեէսի թէմուզուն 11ինճի ճիւմաա իրթէսի վէ 14իւնճիւ սալը վէ 15ինճի չարշէնպիհ կիւնլէրինտէ աալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանի-բիւրտէ Իթալեա գրալ վէ գըրա-լիչաարընն թահթը հիմաեէսինտէ պուլունան Իթալեա սալիպի ահմէ-րի բիեանդսու քէշիտէ օլունաճագ-տըր, 616 նիւմէրօ գազանըպ, պիւ-եիք իքրամիեէսի 100,000 ֆրանդ-տըր։

Իքրամիեէնին թէմամընա չամիլ օլան բրօմէս 20 վէ բուպու 5 դու-ռուշա ֆիրուխթ օլունուր։

Իշպու ընեանդօնուն սարլթահ-վիլաթը ֆիեաթը մալիմէսի իլէ սաթըրը։

Կէրէք պիրիսինտէն, վէ կէրէք տիկէրինտէն բըրօմէս վէ թահվի-լաթ իշթիրա իթմէք իսթէեէնլէրին վագթ ու զամանը իլէ Դալաթատա Գօմիսիօն խանը խարիճինտէ 18նիւ-մէրօյու մաղազատա մուգիմ պան-գէր իզզէթլու Ճօրճ Ճաննէթօ է-ֆէնտիեէ միւրաճաաթ իթմէլէրի, վէ վիլաեաթատա օլանլարըն պէ-տէլլէրինի տախի կէօնտէրմէլէրի իխթար օլունուր։

ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթ էմնիյէթ սանտըղընտան կէօնտէրիլէն իլան վարագաը տըր.

Տէրսաատէթ էմնիյէթ սանտը-ղընա տէյնի օլուպտա, վատէյի մուայեէնէսի հուլուլինտէ թէէտի-եէ իթմէմիշ, վէ քէնտիլէրինէ իխ-պարնամէյի ըէսմիեէ կէօնտէրիլ-տիկի հալտէ տախի, հէնուզ իֆա-յի տէյն, վէ եա թէճտիտի մուա-մէլէ իլէմէմիշ օլտուգլարը ճիհէթ-լէ, սանտըգ հուգուգունուն մու-հաֆազա վէ վիգայէսի մաքսէտի իլէ, Նիզամնամէյի մախսուսունուն 26ընճը վէ 27ինճի պէնտլէրի ահ-բեամընա թէվֆիգէն, սանտըգտա մահֆուզ օլան ըէհինլէրի 1303 սէ-նէյի մալիեէսի թէմուզուն 11ինճի ճիւմաա իրթէսի վէ 14իւնճիւ սալը վէ 15ինճի չարշէնպիհ կիւնլէրինտէ աալիեէ նէզարէթի ճէլիլէսի ճանի-

պինտէն թայեին պուլրուլան իճրա մէէմուրու հազըր պուլունտուղու հալտէ, գուեումճուլար չարշըսընտա քէհեա տիւքքեանընտա միզայիտէյի ալէնիեէսի պիլ իճրա, իգթիզալի հալէ թէվֆիգէն սանըլըպ սանուրզրն մաթչուպաթը իսթիֆա գելընաճաղը պէեան վէ իլան օլունուր։

6 թէմուզ 1303

1 ատէտ եարըմ այ. 1 ատէտ 5 եարբաղ ինէ. պիր մըգտար ինճու. 1 չիֆթ քիւբէ. տէֆա պիր չիֆթ քիւբէ. 4 ատէտ բըրլանթի կէօմլէք տիւյմէսի. 1 օրթասը տիւշիւք գօլ տիւյմէսի. 260 տիրհէմ մըգտարը կիւմիւշ գաշըգլըգ. 290 տիրհէմ կիւմիւշ. 1 ալթուն գուրթու. 1 թէք ալթուն պիլէզիք. 1 ալթուն գօրտան. 1 ատէտ կիւլ եիւզիւք. 1 բըրլանթի պըրօշ. 1 չիֆթ քիւբէ. 1 ինէ. 1 չիֆթ տիւզէ քիւբէ. 1 կիւմիւշ այնէ. 1 ալթըն սաաթ. ալթըն քէօսթէք. 1 չիֆթ բըրլանթի քիւբէ. բըրլանթի բարմաղ խալգասը. 1 չիֆթ քիւբէ. 4 ատէտ եարբշտըրմա. 1 չիֆթ քիւբէ. 1 ատէտ կիւլ եիւզիւք. 1 չիֆթ քիւբէ. 1 Սթավրօզ. 1 եիւզիւք. 1 չիֆթ ալթըն պիլէզիք. 1 ալթըն սաաթ. 1 բըրլանթի եանագլըգ։

EPILEPSIE

ԷՊԻԼԷՊՍԻ

ՅԱՐԱ ԻԼԼԷԹԻ

Իլմի թապապէթին շու չիմտիքի հալինտէ, ՏՐԱԺԷ ԺԷԼԻՆՕ, մէզքիւր իլէթի մախուֆէեէ գարշը էն զիեատէ ֆայիտէլի, վէ էն զիեատէ թէէսսիրլի պիր տէվատը։

Ժ. Մանէ

Սօտա էճզաճը (Մէն)

TORD-BOYAUX

SANS DANGER pour le feu

La Boîte (en France) 75 cent.

SANS DANGER pour les Animaux domestiques

La Boîte (en France) 75 cent.

ԹՕՐ-ՊՕԱՑԵՕ

Թօր-Պուայեօնուն իսթիմալի գօլայ օլուպ, վէ ֆօսֆոր իսթիմալինէ հաճաթ գալմագսըզըն, հիչ շիւբհէսիզ օլարագ, եէր ֆարէլէրինի, քէօստէպէքլէրի, վէ ուֆագ ֆարէլէրի, Թարլա ֆարէլէրինի վէ էմալլէրինի թէլէֆ իտէր։

Թօր-Պոայեօ, հօլօզ, վէ թավուգ, վէ քէտի, վէ քէօրէք վէ սայիր պէսլէնիլմէքտէ օլան հայվանաթա պիր զարար վիրմէտիքտէն պաչգա, եանկընճա տախի հիչ պիր մաղարրաթը պուլունմադտա տէկիլ տիր։

Փարիստէ տէքօսու, Մէնթ-Դրօա-տրլա Պրբթանրի սոգաղընտա 28 նիւմէրօտէ օլուպ, վէ Իսթանպօլտա տախի, կէրէքչօգ վէ կէրէք աղալանլար իչին, Պէյօղլուտա Մ. Դանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմադտա տրը։

BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եախօտ մէսա նէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եախօտ էսկի պէլ սօուգլուղու.

—

Եալընըզ պիր գաշ կիւն զարֆընտա միտէճէ պիր եօրղունլուգ, վէ պիր իսթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագսըզըն, վէ իտրարա գօգու վիրմէքսիզին, միւճէրրէտ շիֆա պախշ իտէր իլաճ ԴԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապլարը տրը։

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Ֆավա Ֆուրնիէ Kava Fournier մարգասը պուլունմալըտրը։

Պունուն գութուսու 3 ֆրանգ տրը։

Ինթէռնէտ Գավանըն շիշէսի 4 ֆրանգ։

—

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրօտա Տօգթ. Ֆուրնիէ իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտրը

Մ. Գանձիւք էգզախանէսինտէ պուլունուր։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզախանէսի, Բիվօլի սօգագ Ն. 150.

Իչպու շուրուպու, թապիպլէր էլի սէնէտէն պէրու, կէօքիս հասթալըգլարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրօնչիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ սայիրէ իչին թէրթիպ վէ թէնպիհ խլէմէքտէ տիրլէր։ Մէզքիւր շուրուպ կիեատէ չաքուգ թէէսսիր իտիպ, վէ զիեատէ լեզիզ, վէ զիեատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի իմզասա տիգգաթ օլունմալը տրը։

Պէյօղլունտա Մ Գանձիւկ պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմադտա տրը։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J. THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընրի էճզաճըլարընտան, – ալթուն մէտալ ալմըշ (Բարիս խասթախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլըգ մէքթէպինտէ միւքաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իչպու Գօթօն իօտէ, վիճուտին տէրիսինտէն իստու չէքմէյիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իլէթ եա աղրը սըզընըն էօնիւնիւ ալմագլըգ իչին, ղաեէթլէ թէէսսիրլի տիր, վէ գուվվէթտէ իսթէնիլմիկի գատար արթըրըլըպ վէ էքսիլտիլէպիլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտալը քեաղըտարընը եէրինի թութմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկլիօմ եաղընը, վէ թաքսիանընը, վէ հաթթա չօգ տէֆատա եագըլարընը եէրինի թութար վէ իչինի պիթիրիր. պունուն Փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չօգ մէնֆաաթը կէօրիլմիշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Բիւմաթիզմ, կէրէք Պրօնչիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իչին բէք միֆիտա տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, Թիւրքիա իչին տէբօ մահէլլի Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէրին էճզախանէսի տիր։

PASTILLES HOUDÉ

AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՑ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

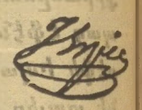
Իչպու Փասթիլ Հուտէ սաեէրինտէ, պիւեիւք մուհասէնաթլար կէօրիլմէկէ պաչլամըշ տրը, չէ օյլէ քի, պօղազա տայիր իլէթլէրտէ, նէֆէս տարըլըղընտա, սէս գըսըլըղընտա, խրթլագ եա միտէ իւֆիւնէթի, վէ թրգնէֆէպիք տինիլէն խասթալըգլարտա, աղրըլարը վէ սըզըլարը տէֆ վէ թէսկին իթթիրմէքտէ տիր. քէզալիք կիճիշմէեի վէ գըճըգլանմաեը աէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իչին պօղազա գուվվէթ վիրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրըլար, վէ միտէ սանճոսը, վէ խթիֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իչին բէք միֆիտա տիր.

Պաչտէրտու Բարիստէ Ֆոպուրկ-Սէն-Տընի սոգաղընտա Նմ 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Գանձիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Բիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզախանէլէրտէ տախի պուլունմադտա տրը։

ASTHME ET CATARRHE

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ Վէ ՆԷԶԼԷ)



Պու քէյֆիսիզլիքլէր էսբիք թէսմիյէ օլունան սիկարէթլէր իլէ տէֆ օլունմադտա տրբլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տրը։

Կէօքիս սրգընտրսը, էօքսիւրիւք, նէզլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինտէ պուլունաճագ օլան իմզասա տիգգաթ օլունմալը տրը։

Պէյօղլուտա Մ. Գանձիւք պիրատէրլէրին Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ պուլունմադտա տրը։